

張九齡《感遇十二首·其一》

姓名：

蘭葉春葳蕤，桂華秋皎潔。欣欣此生意，自爾為佳節。
誰知林棲者，聞風坐相悅。草木有本心，何求美人折！

語譯

春天裡，蘭草的葉子茂盛繁密，生氣勃勃；秋天時，桂花潔白明亮，散發清雅的光彩。

萬物都充滿欣欣向榮的生命力，自然而然地在屬於自己的季節裡展現美好。
有誰知道那隱居山林的人，聽到花香隨風飄來，便靜坐著感到由衷喜悅？
草木本來就有它們純真的本性，哪裡需要刻意讓美人來採摘欣賞呢？

注釋

- | | |
|--|---------------------|
| 1. 蘭：此指蘭草。 | 6. 佳節：美好的季節。 |
| 2. 葳蕤(ㄨㄟˊㄖㄨㄟˊ)：形容枝葉茂盛的樣子。【例】春天裡草木葳蕤，一片欣欣向榮的景象。 | 7. 林棲者：山中隱士。 |
| 3. 桂華：桂花，「華」同「花」。 | 8. 坐：因而、因為。 |
| 4. 生意：生機勃勃。 | 9. 本心：天性 |
| 5. 自爾：自然地。 | 10. 美人：指林棲者山林高士、隱士。 |
| | 11. 聞風：聞到芳香。 |

賞析

張九齡《感遇十二首·其一》是一首寄寓深遠的詠物言志詩。全詩以蘭、桂起興，借自然草木抒發詩人潔身自守、不求知遇的情懷，語言平淡而意味深長。

首聯「蘭葉春葳蕤，桂華秋皎潔」以對仗工整的句式，分寫春蘭與秋桂。蘭葉在春日繁盛茂美，桂花於秋天潔白明亮，分別展現不同季節的生命風姿。詩人並未刻意鋪陳濃麗辭藻，而以「葳蕤」「皎潔」二詞，精煉地勾勒出蘭之蓬勃、桂之清雅，營造出清新高潔的意境。這種描寫既是自然景象的呈現，也暗含君子品格的象徵。

領聯「欣欣此生意，自爾為佳節」進一步點出萬物順應時序、自得其所的生機。花木之美，不待人為安排，自然在適當時節綻放光彩。「自爾」二字尤其關鍵，強調其自然而然、不假外求的本質，象徵君子秉持本性，不因外在環境而改變操守。

頸聯「誰知林棲者，聞風坐相悅」筆鋒一轉，由草木寫到人。「林棲者」暗指隱居山林之士，也可視為詩人自況。當清風送來花香，隱者靜坐其間，心中自有會意之樂。這種「聞風而悅」的境界，展現出精神上的知音與默契，不必張揚，不必求聞達，卻自有心靈的共鳴。

尾聯「草木有本心，何求美人折」則為全詩主旨所在。草木有其本性與芳潔，不需美人折取方顯其價值。此處「美人」常象徵君王或賞識者，詩人藉此表達君子應守其本心，不必刻意求取權貴青睞。這既是自勉，也是對現實政治環境的含蓄回應。

整首詩語言清雅含蓄，情感內斂深沉，將自然景物與人格理想融為一體。詩人以蘭桂為喻，寄託高潔情操，既展現盛唐文人的自信氣度，也流露出士人不遇時的淡泊與自守。讀來意味悠長，餘韻無窮。

補充

1. 詠物言志：藉描寫自然景物來表達自己的志向或情操。詩人以蘭、桂來象徵高潔的人格，表達自己堅守本心的志向。
2. 起興（T-△\n）：詩文開頭藉景物引出主題。首聯寫蘭葉春葳蕤、桂華秋皎潔，藉此引出對君子品格的讚美。
3. 潔身自守：保持品德純潔，不受外界誘惑。
4. 不求知遇：不刻意追求他人的賞識或認同。隱含對仕途名利的淡泊。
5. 精煉：言語簡練而有力。
6. 勾勒：簡單描寫出景物的輪廓或特徵。
7. 清雅：純淨而高雅，不俗麗。桂花潔白明亮、蘭葉茂美，象徵高尚品格，與世俗不同。
8. 不待：不需要依靠或等待。
9. 不假外求：不依賴外在條件或他人承認。
10. 自況：以自身處境或心情作比喻。「林棲者」既指隱居的人，也暗指詩人自己，抒發内心感受。
11. 會意：心領神會，理解意境或情感。隱者聞風花香而悅，表達對自然與人生美好的默契與心境。
12. 聞（ㄨㄣˋ）達：指社會地位顯達或名聲遠播。詩人不追求權貴的認可，淡泊名利，與聞達無關。
13. 芳潔：香氣清新、品德純潔。
14. 青睞（ㄤㄢˋ）：受到重視或特別賞識。草木不求美人折，隱喻君子不刻意討好權貴以獲得賞識。
15. 不遇：才德未被社會賞識或未得志。詩人自勉淡泊，雖然可能仕途不順，但仍保持高潔志趣。